

THE
ALLIED
INVASION
OF
EUROPE
AND
THE
D-DAY
LANDINGS

诺曼底登陆

盟军进攻欧洲及『海王』行动

CRAIG L. SYMONDS

【美】克雷格·L.西蒙兹 / 著 刘嫩 黄海枫 / 译

上海人民出版社

诺曼底 登陆

【美】克雷格·L. 西蒙兹 / 著
CRAIG L. SYMONDS

刘嫩 黄海枫 / 译

盟军进攻欧洲及
『海王』行动

NEPTUNE

上海人民出版社



图书在版编目(CIP)数据

诺曼底登陆:盟军进攻欧洲及“海王”行动/(美)
西蒙兹(Symonds, C.L.)著;刘嫩,黄海枫译.—上海:
上海人民出版社,2015

书名原文:Nepune: The Allied Invasion of
Europe and the D-day Landings
ISBN 978-7-208-13225-2

I. ①诺… II. ①西… ②刘… ③黄… III. ①美英联
军诺曼底登陆作战(1944)-史料 IV. ①E195.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 181829 号

责任编辑 张晓玲
封面装帧 范昊如
插页设计 吴志勇

诺曼底登陆

——盟军进攻欧洲及“海王”行动

[美]克雷格·L.西蒙兹 著

刘 嫩 黄海枫 译

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co)

世纪出版集团发行中心发行 常熟市新骅印刷有限公司印刷

开本 720×1000 1/16 印张 17.75 插页 10 字数 298,000

2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-208-13225-2/E·53

定价 55.00 元

本书的特色在于，作者能够在呈现以非凡的研究为支撑的学术历史的同时，又能以参与这次行动的海陆战士的个体叙述吸引读者。西蒙兹为对二战感兴趣的读者精心奉献了一部引人入胜、内容详实的读物。

——《出版人周刊》

广受欢迎的海军历史学家西蒙兹以教师的耐心笔触和广博的知识，通俗易懂地呈现了这一以海军努力为主的令人难以置信的广阔画卷。

——《柯克斯书评》

西蒙兹将自己广博的知识与写作技巧相结合，把一个老套的故事还原为鲜活的历史场景……西蒙兹触及了所有的细节……尤其对登陆进行了充分的描述。虽然结局早已众所周知，但他高超的文笔依然让读者感受到重重悬念。

——《海洋历史》

大多数对于诺曼底登陆攻势的描绘，都始于登陆艇打开舱门、勇敢的士兵们冲向德军炮火的那一刻，而西蒙兹精彩的叙述始于数年之前美国加入二战之时。读者们将了解到盟军领袖们所完成的后勤杰作，以及美国 and 英国之间小心翼翼地建立起来的至关重要的“特殊关系”，本书不容错过。

——美国Breitbart新闻网站

这部宏伟的作品是半个世纪以来第一部对于那一场生死攸关的海军行动的全面记录。那次海军行动将部队遣送到法国，让他们在D日登陆，并为他们提供支援。西蒙兹既挥洒自如地展现了艰难的战略决策会议，同时也展现了在战火纷飞的海滩上经受严峻考验的年轻水兵们尘封的经历。

——《瓜达康奈尔岛》(Guadalcanal)、

《毁灭：大日本帝国的灭亡》(Downfall: The End of the Imperial Japanese Empire) 作者

理查德·B. 弗兰克 (Richard B. Frank)

本书是一部全面的记录……西蒙兹既浅显又不失深刻。他的文笔堪比里克·阿特金森。本书通俗易懂、尖锐而忠实地反映了主要人物的人性弱点，他们的策划和勇气在1944年6月6日结出了硕果。

——ARMY



1941年8月10日，罗斯福和丘吉尔在“威尔士亲王”号上共同参加宗教仪式之前开始变得熟络。他俩身后的许多人，在战争期间英美战略的发展当中将会起到核心作用。左为哈里·霍普金斯与埃夫里尔·哈里曼在交谈；中为欧内斯特·金与乔治·马歇尔在交谈；丘吉尔左肩后方的是约翰·迪尔爵士；右为哈罗德·“贝蒂”·斯塔克与达德利·庞德站在一起。（罗斯福图书馆提供）

E195.2
280

身着五星上将军服的乔治·马歇尔，摄于1945年1月。他是美国陆军参谋长，同时也是同盟国战略的主要设计师。他性格冷静含蓄，但却竭力提倡尽早进攻被占领的欧洲，为了达到这个目的，他和他的英国同僚艾伦·布鲁克进行了长时间的争吵。（美国陆军照片）



英国将军艾伦·布鲁克，作为帝国总参谋长，他身陷两场战斗：一方面，他力图抑制或转移美国人对尽早向被占法国发起进攻的热切心情，同时，他又试图控制，或至少是减弱，丘吉尔对外围性的，甚至是对稀奇古怪的作战策略的嗜好。（美国陆军照片）



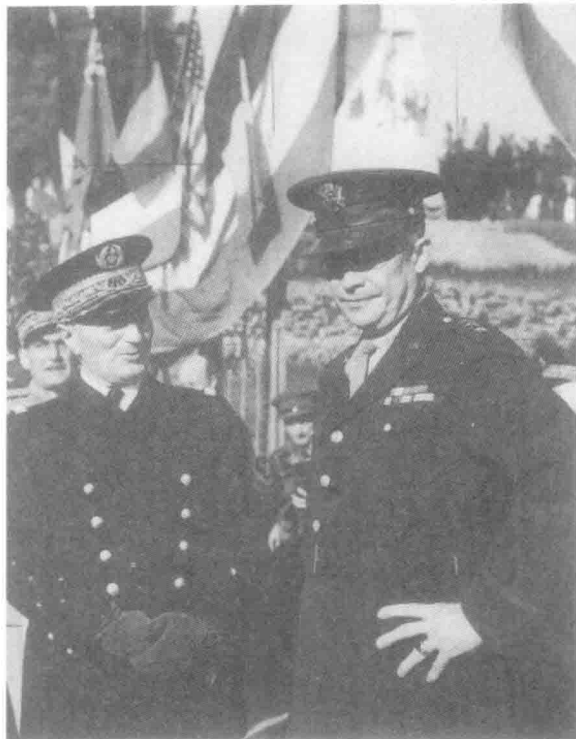


1942年11月“火炬”行动期间，在休伊特的旗舰——重型巡洋舰“奥古斯塔”号上，乔治·巴顿（左）与肯特·休伊特正在开怀大笑。尽管巴顿此刻心情愉快，但他不敢肯定随和而谦逊的休伊特是否足够凶悍。巴顿因言谈举止引起争议而未能参与登陆日行动，但他于1944年8月被任命为美国第三集团军司令并参加了盟军的突破战。（美国海军学院提供）



从空中拍摄的“火炬”行动中，横渡大西洋的一部分船队。（美国海军学院提供）

作为盟军司令，艾森豪威尔的优势之一是能够灵巧地处理政治问题。然而，在北非面对战争时期法国人的忠诚和敌对行为的复杂性时，他一筹莫展。由于无法说服法国将军亨利·吉罗加入同盟国的阵营，他与前纳粹合作者、法国海军上将让-弗朗索瓦·达尔朗达成了交易。本照片中，艾森豪威尔似乎对自己的决定感到后悔，而达尔朗高兴地看着他。
(美国陆军照片)



艾森豪威尔领导艺术的另一特点是他随时面带笑容，海军少将莫顿·德约认为这笑容值得上 20 个师。本照片中，艾森豪威尔对丘吉尔的俏皮话还以笑容。丘吉尔不停地试图说服艾森豪威尔将地中海的行动在 1943 年继续扩大。丘吉尔最终达到了目的，将盟军带入西西里和意大利的，除了事态的势头，还有丘吉尔的魅力和坚持。（美国海军学院提供）

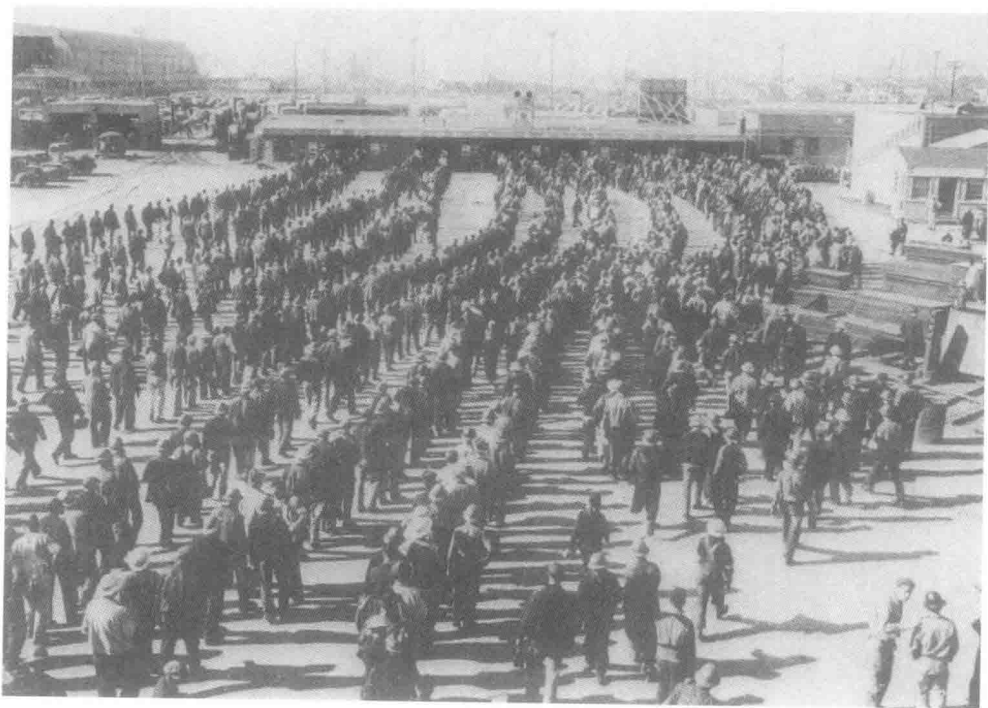




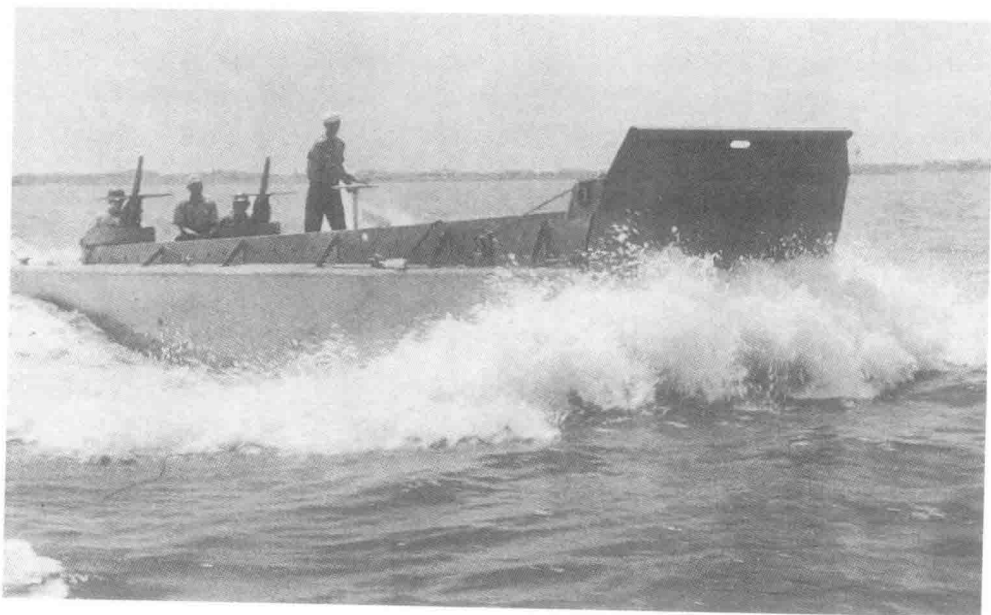
罗斯福和丘吉尔在 1943 年 1 月的卡萨布兰卡会议上。他们身后大部分都是联合参谋长委员会成员（由左至右）：欧内斯特·金、乔治·马歇尔、达德利·庞德、查尔斯·波特尔、艾伦·布鲁克、约翰·迪尔和路易斯·蒙巴顿。（美国海军照片）



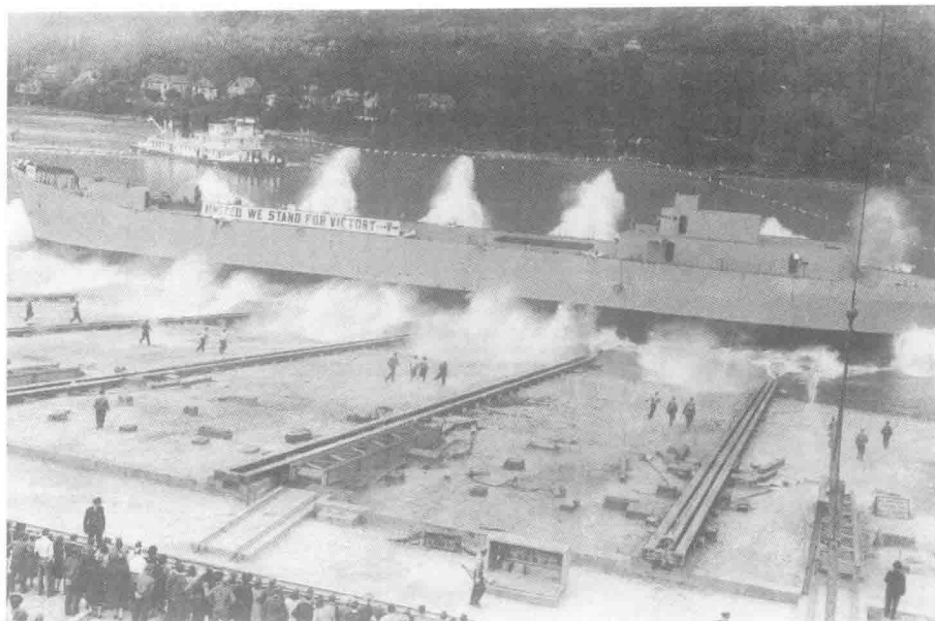
SHAEF 指挥官在朴茨茅斯附近索思威克庄园内的集体合影。前排就坐的为（由左至右）：艾森豪威尔的副官——空军中将亚瑟·特德爵士、艾森豪威尔和指挥盟军地面部队的伯纳德·蒙哥马利将军。后排站立者：美国第一集团军司令——陆军中将奥马尔·布莱德雷、作为 ANCXF 指挥海军部队的海军上将伯特伦·拉姆齐爵士、指挥空军部队的空军中将特拉福德·利-马洛里爵士、艾森豪威尔的参谋长沃尔特·“比特尔”·史密斯少将。（美国海军学院提供）



造船是同盟国战略和计划中主要的，甚至是决定性的因素。在本照片中，工人们排着长队进入俄勒冈州波特兰附近的亨利·J. 凯撒造船厂（Henry J. Kaiser Shipyard）。该船厂是 18 家凯撒船厂之一，主要生产自由轮。大门口的标语上写着：“铭记珍珠港。”（美国海军学院提供）



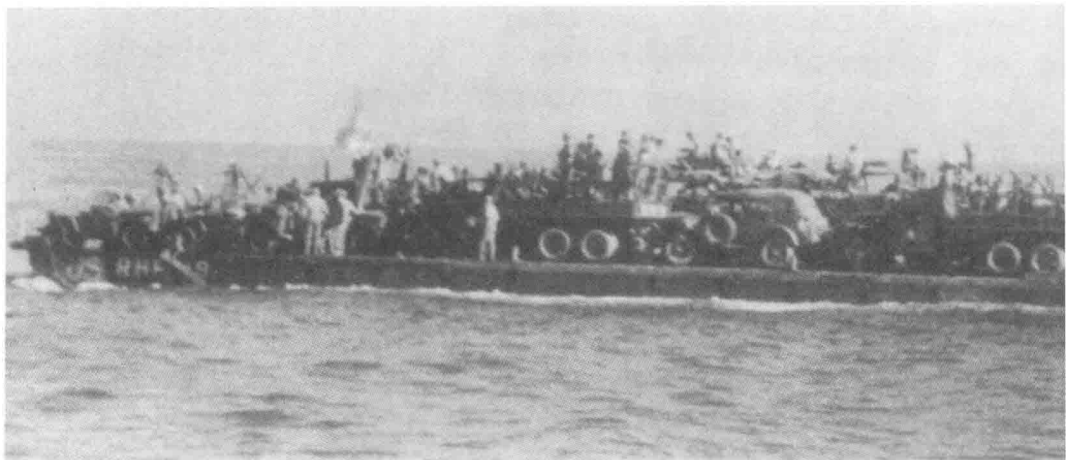
车辆人员登陆艇（LCVP），通常被称为希金斯艇，是二战中所有水陆两栖登陆的负重驮马，它一次能够装载 36 名士兵，或者一至二辆小型车辆。（美国海军照片）



1943 年年初在匹兹堡下游的内维尔岛造船厂 (Neville Island Shipyard) 中，一艘新的坦克登陆舰侧身落入俄亥俄河中。在战争结束前，这家船厂雇佣了 16000 名工人，生产了 147 艘坦克登陆舰。其他的坦克登陆舰生产场所包括伊利诺斯州的塞内卡 (Seneca) 和印第安纳州的埃文斯维尔 (Evansville)。到 1944 年中旬，这些船厂的工人已经能够在两个月内完成一艘坦克登陆舰的生产。尽管如此，对原材料，特别是钢材的争夺，说明生产从未完全满足需要。（美国海军学院提供）



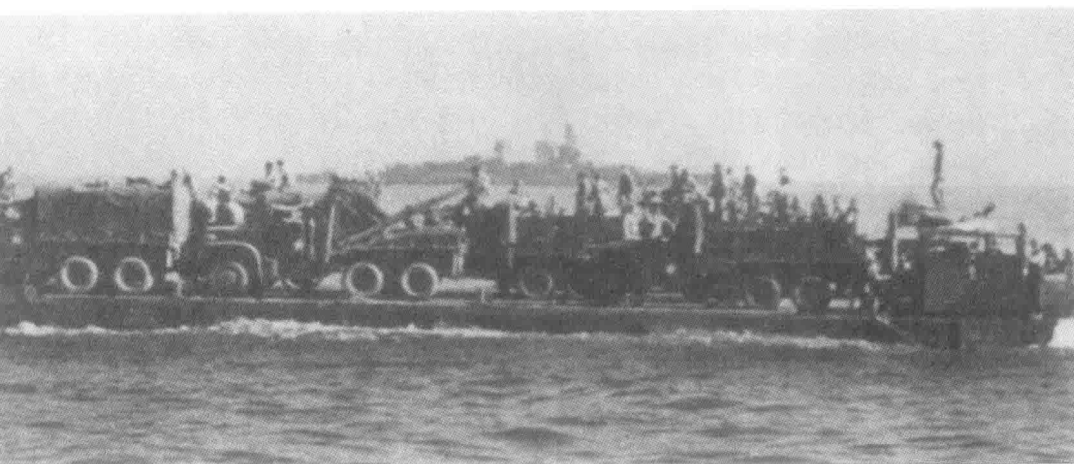
被船员们称为“埃尔西”的步兵登陆艇 (LCI)，是一种比希金斯艇更大型的船只，但不能携带车辆。最常见的是 LCI(L)，后面的“L”表示“大型”。这类舰艇每次可装载 200 名士兵，他们从船首两侧的跳板上登岸。（美国海岸警卫队照片）



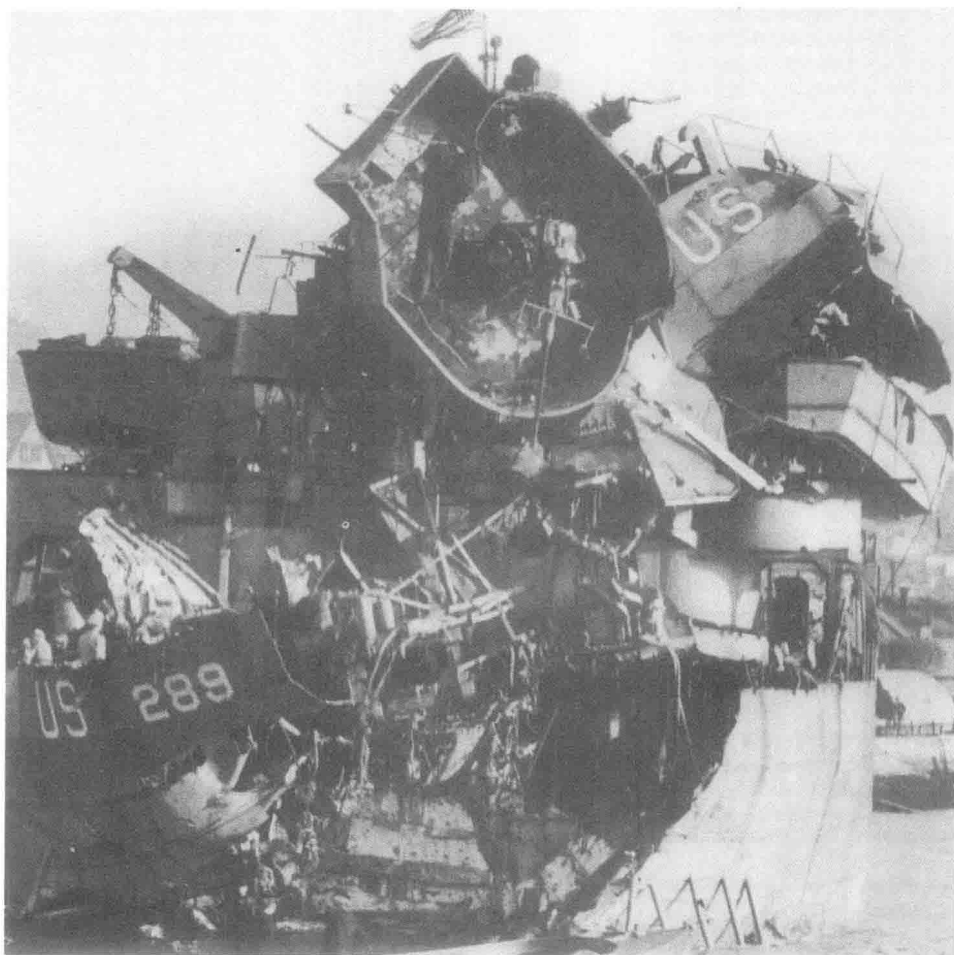
“犀牛”渡船完全像是一艘船舶。它们由“海蜂”驾驶，由两台外置的马达作动力。它们大部分由坦克登陆舰拖曳着横渡英吉利海峡。本照片中，一艘满载的“犀牛”渡船于登陆日向诺曼底海滩开进。（美国海军照片）



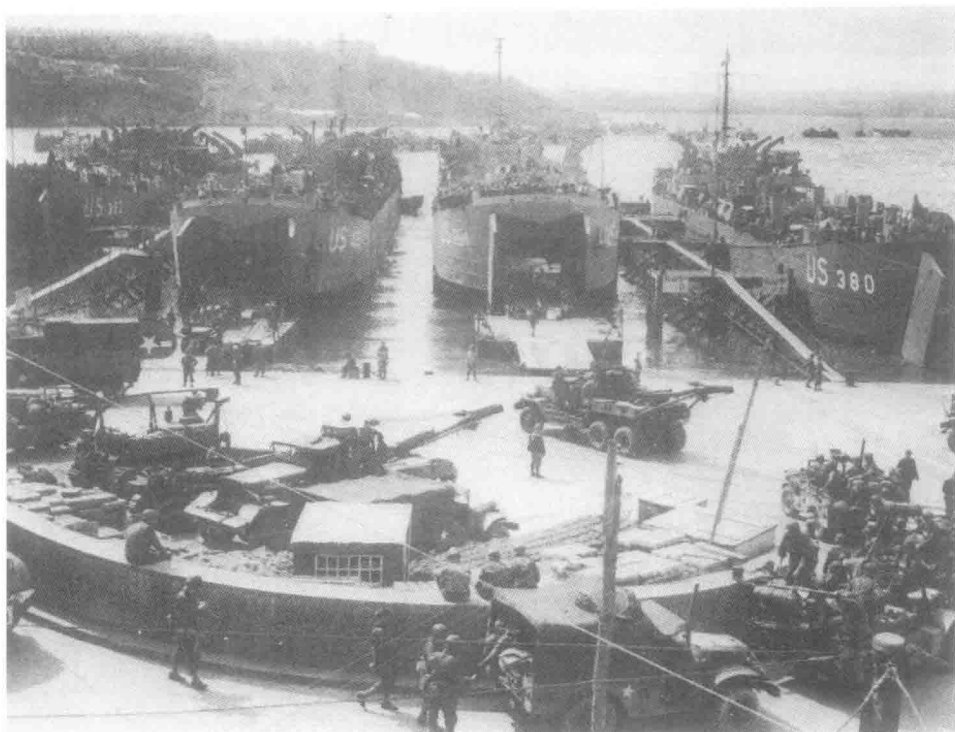
为登陆日登陆而进行的演习大多发生在 1944 年春季，演习的地点在达特茅斯以西的德文郡南海岸被称为斯莱普顿沙滩的一片海滩上。铺满卵石的海滩、湿软的斯莱普顿草场和海滩后面起伏的地面，都非常接近诺曼底的地形。本照片中，一群士兵在演习中从希金斯艇冲向海滩。（美国海军照片）



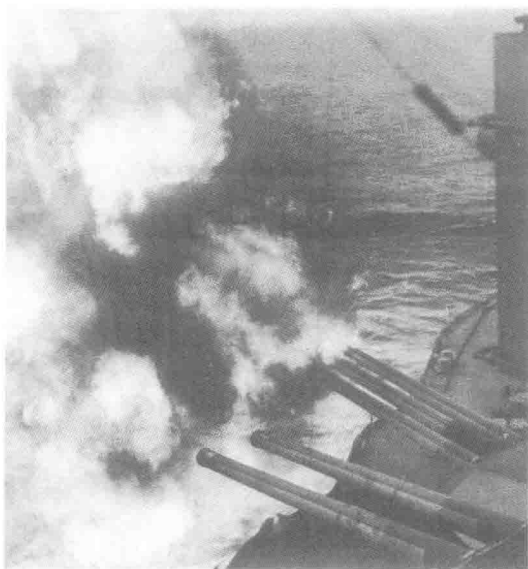
早期的演习有时会令人失望。本照片中虽然一些美国士兵已经成功从坦克登陆艇登岸，但却在海滩上闲逛，没有目的性和紧迫感。这样的行为引起美国第五军军长伦纳德·杰罗的怀疑，在真正的进攻中，他们能否活着离开海滩。（英国博物馆收藏）



1944年4月，盟军的一场登陆演习成为悲剧。常被称为S艇或被盟军称为E艇的德国鱼雷快艇，袭击了在“老虎”演习中向斯莱普顿沙滩挺进的坦克登陆舰护航船队。E艇击沉了两艘坦克登陆舰，还有一艘受到严重损坏。本照片中 LST289 被鱼雷击中船尾之后严重受损。LST289 设法回到码头，但无法在进攻之前完成修理。在计划实施迫在眉睫之前损失三艘坦克登陆舰是一个沉重的打击。（美国海军学院提供）



1944年6月1日，在达特茅斯以北的布里克瑟姆，一组坦克登陆舰正在通过“突堤”装载大炮。照片中可见LST382、LST499、LST384和LST380。LST499于6月8日在进攻海滩外洋面上因撞上一枚德国水雷而毁坏。（美国海军学院提供）



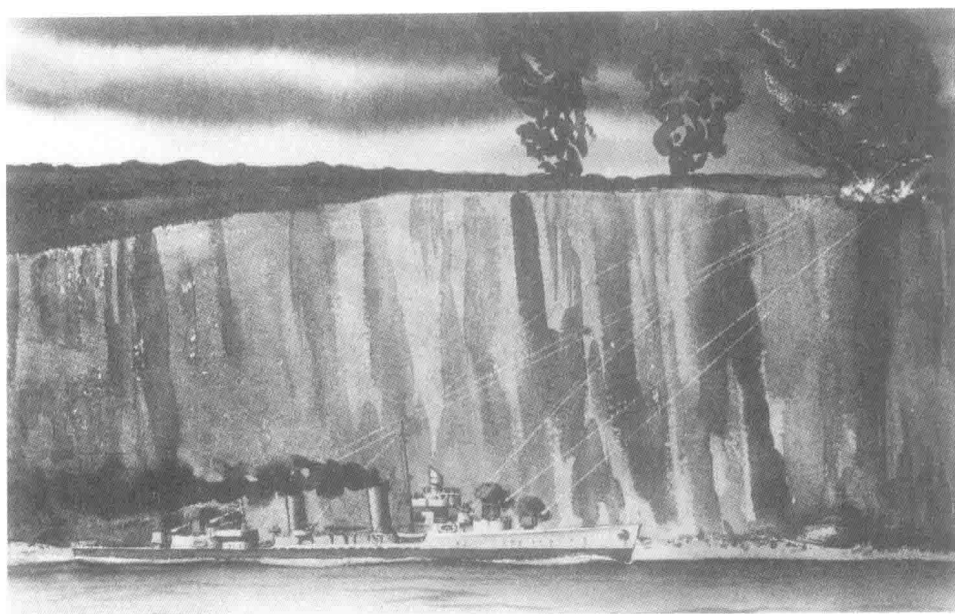
盟军对目标海滩的轰炸始于6月6日清晨5点36分。照片中为美国战列舰“内华达”号（BB-36）上的火炮正在朝犹他海滩射击。在一个多小时的时间内，“内华达”号射出了337发14英寸炮弹和2693发5英寸炮弹。其他的美国和盟军的战舰同样也向进攻海滩实施了打击，但只有在宝剑海滩上，英国皇家海军战舰最初的炮击才产生了明显的效果。（美国海军照片）



一长队步兵登陆艇（L）船只，由美国海岸警卫队船员驾驶，装载 B 编队的士兵们。B 编队为奥马哈海滩的后续进攻部队。照片中他们于 6 月 6 日白天横渡英吉利海峡，他们头顶上的防空气球是为了防范德国飞机的射击，不过，盟军绝对的制空权让这样的威胁基本上不复存在。（美国海岸警卫队照片）



前往奥马哈海滩的士兵们作好了突袭的准备。照片的视角来自驾驶希金斯艇的舵手。舰艇被士兵们像牛一样塞得满满的，他们很难通过前面士兵的背后看到前方，不过，一位军官正通过船首左舷朝海滩张望。（美国陆军照片）



由美国海岸警卫队艺术家 H.B. 维斯塔尔 (H.B.Vestal) 创作的这幅画作，描绘的是美军驱逐舰“道尔”号 (USS Doyle) (DD-494) 于6月6日早上9点朝奥马哈海滩上方的峭壁开炮的情景。那天早上几艘驱逐舰近距离的炮火支援，对奥马哈海滩形势的转变起到了关键作用。（美国海岸警卫队照片）